

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下五項區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
 - (i) 撥款 233,000 元予大埔萬家慶新春活動委員會，以供該委員會與大埔民政事務處合辦丙申年大埔萬家慶新春活動(由大埔民政事務處代委員會執行)；
 - (ii) 撥款 430,000 元予大埔鄉事委員會，以供該會與大埔萬家慶新春活動委員會合辦丙申年大埔耆老千歲宴；
 - (iii) 撥款 420,000 元予大埔商會有限公司，以供該公司與大埔萬家慶新春活動委員會合作在區內安裝丙申年大埔萬家慶新春節日燈飾；
 - (iv) 撥款 170,000 元予大埔區公民教育運動委員會，以供該委員會舉辦大埔區公民教育活動；
 - (v) 撥款 840,000 元予大埔區議會社區重點項目工作小組，以供該工作小組與大埔區中學校長會合辦大埔青年藝術節 2016；
- (b) 請區議會授權大埔區議會秘書處(“秘書處”)根據慣例，在本屆區議會暫停運作期間(即 2015 年 10 月 2 日至 12 月 31 日)，處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題；以及
- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會轄下委員會通過的撥款申請。

背景

大埔萬家慶新春活動委員會與大埔民政事務處合辦活動的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期及地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
丙申年大埔萬家慶新春活動(由大埔民政事務處代委員會執行)			233,000	233,000	I
(i) 開幕典禮暨年宵花市 嘉年華	(i) 5.2.2016 大埔天后宮廣場	(i) 大埔全區居民 (未能估計)			
(ii) 閉幕典禮晚會	(ii) 22.2.2016 大埔文娛中心演奏廳	(ii) 760			

3. 如獲區議會通過，這活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“農曆新年慶祝活動”的帳項內。

地方團體與大埔萬家慶新春活動委員會合辦活動的申請

4. 有關詳情如下：

申請團體	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
大埔鄉事委員會	丙申年大埔耆老千歲宴	14.2.2016 (下午1時30分至6時)	大埔區內酒樓	6 504	995,768	430,000	II
大埔商會有限公司	丙申年大埔萬家慶新春節日燈飾	12.2015-2.2016	大埔區	—	520,000	420,000	III

5. 如獲區議會通過，這兩項活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“農曆新年慶祝活動”的帳項內。

大埔區公民教育運動委員會的申請

6. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
大埔區公民教育活動	2015年9月至2016年3月 (公民常識問答比賽: 2016年1月23日及30日) (大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮: 2016年2月20日) (國民教育講座暨參觀活動: 2015年10月下旬)	大埔區	6 000	173,000	170,000	IV

7. 如獲區議會通過，這活動的開支將列入“其他活動計劃”帳下“公民教育運動委員會”的帳項內。

大埔區議會社區重點項目工作小組與大埔區中學校長會合辦的活動

8. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
大埔青年藝術節 2016	27 及 28.2.2016 (暫定) (上午 11 時至下午 6 時)	前大埔官立 中學	8 000	984,000	840,000	V

9. 大埔區議會在 2015 年 5 月 7 日的會議上通過 2015 至 2016 財政年度社區參與計劃的區議會撥款分配預算，其中包括在指定用於在區內籌辦推廣藝術及文化的 2,200,000 元專項撥款中，預留 600,000 元給社區重點項目工作小組(工作小組)，以供籌辦藝術及文化推廣活動，以及 800,000 元籌辦大埔區青年藝術節 2016。工作小組已於本年 7 月 2 日獲區議會通過在上述的 600,000 元專項撥款內撥出 560,000 元與大埔區中學校長會合辦“學校無伴奏合唱培訓計劃”。至於在該專項撥款下剩餘的 40,000 元撥款，工作小組沒有計劃加以運用，並同意把該筆餘款調撥作籌辦“大埔青年藝術節 2016”之用。為善用區議會撥款，我們建議區議會接納工作小組的建議。經此調撥之後，“推廣地區文化及藝術”帳下“大埔區青年藝術節 2016”帳項的預留撥款將增至 840,000 元，而“大埔區議會社區重點項目工作小組”帳項的預留撥款則減至 560,000 元。

10. 如這活動的撥款申請及上文第 9 段所載的修訂撥款分配建議獲區議會通過，這活動的開支將列入“推廣地區文化及藝術”帳下“大埔區青年藝術節 2016”的帳項內。

授權秘書處處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題

11. 大埔區議會將於本年 10 月 2 日至 12 月 31 日暫停運作，期間區議會及其轄下的委員會將不會召開會議，亦不能以傳閱文件方式徵詢區議員及委員的意見。因此，現建議區議會授權秘書處在區議會暫停運作期間，根據慣例處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題，以便秘書處向申請團體發還有關款項。

12. 秘書處會以書面形式告知申請團體秘書處如何處理有關問題，以及區議會保留向有關團體收回獲發還款項的權利。經秘書處處理的問題個案，如所涉問題或導致區議會須向有關團體收回部分或全部獲發還的款項，則秘書處會將個案轉交下屆區議會有關委員會，以便有關委員會在 2016 年 1 月舉行的會議上審議是否收回已發還的款項。至於經區議會審批的問題個案，秘書處建議委託下屆區議會的漁農工商、旅遊及文娛康體委員會跟進，以節省區議會用於審理問題個案的時間。

自上次會議後獲區議會轄下委員會通過的區議會撥款申請

13. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
ATR 32/2015 號	大埔體育會	第三十屆新界區際水運大會	7,020
	大埔體育會	第十六屆新界區際乒乓球聯賽	11,280
	大埔體育會	第十五屆新界區際籃球聯賽	12,260

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
ATR 32/2015 號	大埔體育會	第十九屆新界區際羽毛球聯賽	8,520
	大埔體育會	第四屆新界區際跆拳道比賽	5,640
	大埔體育會	第三十屆新界區田徑運動大會	8,300
	香港學界體育聯會大埔區小學分會	2015-2016 年度新界地域小學區際乒乓球比賽	5,050
	大埔區文藝協進會	攝影課程(III)	9,085
	大埔區文藝協進會	綜合舞蹈班(III)	17,304
	大埔區文藝協進會	大埔兒童合唱團(III)	24,149
	大埔區文藝協進會	大埔文藝之夜 2015	31,120
	大埔區文藝協進會	樂韻童聲頌聖誕 2015	28,327
	大埔區文藝協進會	中樂班(II)	77,824
	西貢北約鄉事委員會	西貢北萬眾歡騰慶中秋	45,000
	大埔推廣及宣傳工作小組	印製大埔區議會 2016 年中型掛曆	79,000
	大埔推廣及宣傳工作小組	印製大埔區議會 2016 年大型掛曆	91,000
	景雅苑居民協會與景雅苑業主立案法團合辦	自然美景一天遊	5,820
	救世軍大埔長者綜合服務	千歲顯耆才 - 《群聲頌唱樂悠揚 2015-2016》	12,000
	新興花園業主立案法團	梅窩、大小鴉洲、長洲海鮮餐船河一天遊	12,000
	八號花園業主立案法團	八號花園秋季旅行	6,960
	富亨邨業主立案法團與嘉怡物業管理有限公司合辦	香港一天遊 2015	5,400
	現代媽咪組	嘩鬼樂聚唱家班	12,000
	大埔富雅花園業主立案法團	中秋嘉年華 2015	13,050
	大埔粵劇團	折子戲曲會知音 2015	12,000

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
ATR 32/2015 號	謙和樂韻	謙和樂韻粵曲會知音	12,000
	富亨邨亨耀樓互助委員會	香港一天樂悠遊	5,400
	大埔足球會	大埔區精英運動員培訓之足球	100,000
	大埔體育會	大埔區精英運動員培訓之羽毛球	100,000
	大埔區防火委員會宣傳教育工作小組與大埔民政事務處合辦	宣傳教育工作小組活動	96,500
	大埔區防火委員會防火活動工作小組與大埔民政事務處合辦	防火活動工作小組活動	73,500
	西貢北約鄉事委員會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組合辦	2015 暑期夏日親子樂逍遙	44,000
	大埔鄉事委員會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組合辦	海洋公園齊齊玩	30,000

14. 社會服務委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
SS 22/2015 號	大埔學校聯絡委員會	2015-2016 年度大埔區敬師活動	21,100
	大埔學校聯絡委員會	2015-2016 年度大埔中小學幼稚園專題講座	18,660
	大埔學校聯絡委員會	2015-2016 年度大埔區好學生獎勵計劃	91,565 (2015/16 年度： 19,700) (2016/17 年度： 71,865)

15. 交通及運輸委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
TT 29/2015 號	大埔區小學校長會	2015 至 2016 年度大埔區學界道路及交通安全比賽暨宣傳運動	33,385
	數碼之瞳	單車樂—單車安全我做到	49,415
	2015 至 2016 年度大埔區道路及交通安全運動工作小組	2015 至 2016 年度大埔區道路及交通安全運動嘉年華	77,200
	大埔區居民聯會與跟進大埔區公共巴士服務工作小組合辦	大埔區公共交通意見大徵集	40,000

16. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
EHW 36/2015 號	環保協進會有限公司	鳳園蝴蝶嘉年華 2015 暨香港蝴蝶保育日	59,400

徵詢意見

17. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 VI 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通過上文第 2 至第 10 段所述五項於 2015 至 2016 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；
- (ii) 考慮是否通過上文第 11 及第 12 段所提出的建議；以及
- (iii) 備悉第 13 至第 16 段所述已獲區議會轄下委員會通過的 41 項撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2015 年 9 月

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 丙申年大埔萬家慶新春活動(由大埔民政事務處代委員會執行)	
合辦團體： 大埔民政事務處	合作方式： -----
協辦團體： -----	合作方式： 大會秘書處
贊助單位： 大埔區議會	
性質： 新春慶祝活動	典禮舉行： ☒ 有 ☐ 沒有
目的： 提高市民對本區的歸屬感，為區內增添節日的歡樂氣氛和推廣大埔區的形象	
推行模式： 由大埔民政事務處負責秘書處、開幕典禮、閉幕典禮及大會宣傳； 同時與區內地區團體合辦各區新春同樂日活動	
☐ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： 開幕典禮暨年宵花市嘉年華、閉幕典禮晚會、大會宣傳、 地區團體新春同樂日活動	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
對象： 大埔區內居民	策劃／籌備期： Aug 2015 至 Feb 2016
宣傳和推廣方法： 海報、橫額、地區報章、大埔社區中心外的資訊屏幕短片等	
舉行日期： 1/ 開幕： 2016 年 2 月 5 日(星期五) 2/ 閉幕： 2016 年 2 月 22 日(星期一)	
舉行時間： 1/ 開幕： 7:30 pm - 10 pm 2/ 閉幕： 7:30 pm - 10 pm	
舉行地點： 1/ 開幕典禮暨年宵花市嘉年華(大埔天后宮廣場) 2/ 閉幕典禮晚會(大埔文娛中心演奏廳)	
預算參加人數／觀眾人數：	1/ 開幕典禮暨年宵花市嘉年華(年宵花市入場人數) 2/ 閉幕典禮晚會(760 人)
預計聘用全職／兼職：	全職人數： ----- 人； 工時： ----- 小時 兼職人數： ----- 人； 工時： ----- 小時

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：	共	1500 張 (閉幕典禮晚會)	
分配方法 ¹ ：	☒ 公開派發	☐ 發售	/ 張(待定)
	☒ *指定機構／人士		/ 張(待定)
透過區議員、業主立案法團及互助委員會、地區團體等機構免費派發			
發售／派發地點：	大埔民政事務處公眾諮詢服務中心		
報名方法：			

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔萬家慶新春活動委員會與大埔民政事務處合辦
丙申年大埔萬家慶新春活動 (由大埔民政事務處代委員會執行)
財政預算
(5.2.2016 及 22.2.2016)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 開幕典禮暨年宵花市嘉年華		
— 歌星及綜合表演	44,000	44,000
— 場地布置	22,500	22,500
II. 開幕典禮宣傳及典禮用品		
— 彩色名牌 (連設計服務) (@\$6×50 個)	300	300
— 彩色簽名布及簽名筆 (1 套)	200	200
— 彩色紀念狀 (@\$50×35 份)	1,750	1,750
— 彩色請柬連信封 (連郵寄服務) (@\$2.5×1 000 套)	2,500	2,500
— 彩色宣傳海報 (連郵寄服務) (@\$2.5×1 000 套)	2,500	2,500
— 彩色宣傳橫額 (包掛拆) (@\$250×10 幅)	2,500	2,500
— 攝影、沖曬及燒製光碟	1,500	1,500
— 地區團體社區服務津貼 (1 組)	1,500	1,500
— 制服團體人員膳食 (@\$50×20 人)	1,000	1,000
— 嘉賓、制服團體人員及工作人員飲品 (@\$5×100 人)	500	500
— 文儀及雜項	250	250
III. 閉幕典禮暨綜合晚會		
— 音樂會製作	70,000	70,000
• 表演製作及安排約 6-8 位歌星／藝人演出		
• 操流利粵語晚會司儀連撰寫司儀稿 (1 名)		
IV. 閉幕典禮宣傳及典禮用品		
— 典禮儀式連舞台周邊新春飾物，設計及製作彩色舞台背景	1,500	1,500
— 彩色簽名布及簽名筆 (1 套)	400	400
— 彩色紀念狀 (@\$55×40 份)	2,200	2,200
— 彩色入場券 (@\$1.6×1 900 張)	3,040	3,040
— 彩色請柬 (連信封) (@\$5.5×600 張)	3,300	3,300
— 彩色宣傳海報 (A3 size) (@\$3.5×600 張)	2,100	2,100
— 彩色宣傳橫額 (包掛拆) (@\$250×10 幅)	2,500	2,500
— 攝影、沖曬及燒製光碟	2,000	2,000
— 嘉賓飲品 (@\$10×30 人)	300	300
— 義工交通開支 (@\$20×10 人)	200	200
— 義工膳食開支 (@\$65×20 人)	1,300	1,300

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
— 郵寄宣傳品費用 (@\$4×600 封)	2,400	2,400
— 運輸費用	200	200
— 文儀及雜項	400	400
— 應急費用	160	160
V. 大會宣傳用品		
— 新春同樂日節目表 (@\$0.5×1 000 張)	500	500
— 彩色宣傳橫額 (包掛拆) (@\$250×10 幅)	2,500	2,500
— 紅封包 (1 套 10 個) (@\$2×22 000 套)	44,000	44,000
— 網頁宣傳	3,000	3,000
— 地區報章刊登廣告	10,000	10,000
合計：	233,000	233,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		233,000

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： <u>丙申年大埔耆老千歲宴</u>	
合辦團體： <u>大埔萬家慶新春活動委員會</u>	合作方式：
協辦團體： <u>大埔七約鄉公所、大埔商會、大埔社團聯誼會</u>	合作方式： <u>大埔各界人士</u>
贊助單位：	
性質： <u>傳統區內農曆年敬老活動</u>	典禮舉行： ☒ 有 ☐ 沒有
目的： <u>新春農曆年初七人日，在區內招待73歲以上長者，能聚首一堂，增添節日氣氛。</u>	
推行模式：	
☐ 政府部門推行的活動	
☐ 非政府機構推行的活動	
☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容：	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
<u>預計有6千多人參加，合乎舉辦此項活動的目標</u>	
對象： <u>居於本區73歲或以上長者</u>	策劃／籌備期： <u>2015年8月</u> 至 <u>2016年2月</u>
宣傳和推廣方法： <u>在各鄉村、屋村、互助會、社團機構進行宣傳及報名。</u>	
舉行日期： <u>2016年2月14日(星期日)</u>	
舉行時間： <u>下午1:30至6:00</u>	
舉行地點： <u>大埔區內酒樓</u>	
預算參加人數／觀眾人數： <u>6504</u> 人	
預計聘用全職／兼職：	全職人數： <u> </u> 人； 工時： <u> </u> 小時
	兼職人數： <u> </u> 人； 工時： <u> </u> 小時

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：	共 <u> </u> 張
分配方法 ¹ ：	☐ 公開派發 ☐ 發售 <u> </u> 張
	☐ *指定機構／人士 <u> </u> 張
(*請說明)	
發售／派發地點： <u> </u>	
報名方法： <u>將會在各鄉村、屋村、互助會、社團機構進行報名，並安排適當日期</u>	

在主辦機構作公開報名

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於8成(80%)的門票／入場券。

大埔鄉事委員會與大埔萬家慶新春活動委員會合辦
丙申年大埔耆老千歲宴
財政預算
(14.2.2016)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
1. 參加者膳食開支 (@約\$116.58×6 504 人)	758,258	390,000
2. 場刊 (參加者、嘉賓及傳媒) (@約\$1.33×7 000 份)	9,300	9,300
3. 出席證 (參加者用) (@\$1.1×6 700 張)	7,370	7,370
4. 利是封 (@\$0.8×7 000 個)	5,600	5,600
5. 便餐 (義工、交通安全隊及聖約翰救傷隊) (@\$65×550 人)	35,750	13,000
6. 郵票 (寄開會信、報名表及贊助信等) (@\$1.7×800 枚)	1,360	1,360
7. 攝影	1,500	1,500
8. 保險 (參加者及義工)	4,000	1,870
9. 設宴酒樓背幕	3,000	—
10. 主禮嘉賓紀念品 (@\$150×5 份)	750	—
11. 雜項	800	—
12. 高齡耆老金牌	38,000	—
13. 參加者利是 (@\$20×6 504 封)	130,080	—
合計：	995,768	430,000
 B) <u>經費來源</u>		
1. 大埔鄉事委員會敬老活動贊助		426,556
2. 大埔各屋邨協辦團體承擔		139,212
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>430,000</u>



乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： <u>丙申年大埔漢家慶新春節日燈飾</u>	
合辦團體： <u>大埔漢家慶新春酒樓</u>	合作方式：
協辦團體：	合作方式：
贊助單位：	
性質： <u>新春慶祝活動</u>	典禮舉行： ☐ 有 ☐ 沒有
目的： <u>提高對本區的歸屬感，為區內增添節日的歡樂氣氛和推廣大埔區的形象，推銷貨物</u>	
推行模式： <u>丙申年大埔漢家慶新春節日燈飾的活動，其中費用包括燈飾設計、裝置、保養、拆卸、電費、保費、攝影費等。</u>	
☐ 政府部門推行的活動	
☐ 非政府機構推行的活動	
☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： <u>在大埔區主要街道安裝節日燈廊</u>	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標)	
對象： <u>大埔區內居民</u>	策劃／籌備期： <u>9-2015 至 12-2015</u>
宣傳和推廣方法：	
舉行日期： <u>12-2015 至 2-2016</u>	
舉行時間：	
舉行地點： <u>大埔區內</u>	
預算參加人數／觀眾人數： <u>大埔全區居民</u> 人	
預計聘用全職／兼職：全職人數：_____ 人； 工時：_____ 小時	
兼職人數：_____ 人； 工時：_____ 小時	

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：	共 _____ 張
分配方法 ¹ ：	☐ 公開派發 ☐ 發售 _____ 張
	☐ *指定機構／人士 _____ 張
(*請說明)	
發售／派發地點：_____	
報名方法：_____	

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔商會有限公司與大埔萬家慶新春活動委員會合辦
丙申年大埔萬家慶新春節日燈飾
財政預算
(12.2015-2.2016)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
燈飾 (包括燈飾設計、裝置、保養、拆卸、電費、保費及攝影費等)	520,000	420,000
合計：	<u>520,000</u>	<u>420,000</u>
B) <u>經費來源</u>		
1. 申請團體		30,000
2. 贊助		70,000
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>420,000</u>

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 大埔區公民教育活動	
合辦團體： ---	合作方式： ---
協辦團體： ---	合作方式： ---
贊助單位： 廉政公署	
性質： 公民教育	典禮舉行： ☒ 有 ☐ 沒有
目的： 配合「公民教育委員會」本年度的主題「愛自己·愛家人·愛香港·愛國家」，宣傳及推廣公民教育的訊息。	
推行模式：	
☐ 政府部門推行的活動 ☐ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： 1) 大埔區校際公民常識問答比賽 2015-16；2) 宣傳活動；3) 國民教育講座暨參觀活動；4) 大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮 及 5) 推行各項公民教育活動的行政費用(包括幹事薪金、強積金、郵費及文具等)	
預計效益／成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標) 1) 預計約有 12 間小學及 12 間中學參加公民常識問答比賽； 2) 預計約有 20 間幼稚園、4 間特殊學校及 30 間中小學參加本會舉辦的比賽及參觀活動； 3) 預計約有 10 間中小學參與講座； 4) 預計約有 20 間中小學、6 個地區團體及 8 間商企參與傑出服務公民獎、傑出商企公民獎、好人好事嘉許及積極人生嘉許 及 5) 藉著持續及多元化的公民教育活動，宣傳及推廣公民教育的訊息，提升大埔區居民的公民意識。	
對象： 大埔區居民	策劃／籌備期： 2015 年 8 月 至 2015 年 3 月
宣傳和推廣方法： 海報、橫額、短片及互聯網	
舉行日期：	2015 年 9 月至 2015 年 3 月 (公民常識問答比賽-初賽: 2016 年 1 月 23 日；決賽: 2016 年 1 月 30 日) (大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮 - 2016 年 2 月 20 日) (國民教育講座暨參觀活動 - 2015 年 10 月下旬)
舉行時間： ---	
舉行地點： 大埔區	
預算參加人數／觀眾人數： 6,000 人	
預計聘用全職／兼職：	全職人數： _____ 人； 工時： _____ 小時 兼職人數： 約 5 - 20 人； 工時： 570 小時

二. 門票分配／報名安排：

門票數量： 共 _____ 張

分配方法¹： ☐ 公開派發 ☐ 發售

_____ 張

☐ *指定機構／人士

_____ 張

(*請說明)

發售／派發地點： _____

報名方法： _____

大埔區公民教育運動委員會
大埔區公民教育活動
財政預算
(9.2015 – 3.2016)

A) 支出項目

	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 大埔區校際公民常識問答比賽 2015-16		
1. 資料搜集、整理、資料庫軟件製作、電腦儀器借用及電腦技術支援服務	12,000	12,000
2. 場刊 (@\$5×400 份)	2,000	2,000
3. 得獎者書券 (@\$100×62 張)	6,200	6,200
4. 評判紀念品 (@\$45×15 份)	675	675
5. 宣傳紀念品 (@\$4.5×1 000 份)	4,500	4,500
6. 台下問答環節獎品 (@\$20×25 份)	500	500
7. 參賽同學證書 (@\$10×150 張)	1,500	480
8. 義工膳食開支 (@\$60×20 人)	1,200	1,200
9. 攝影	3,600	3,600
10. 背幕	700	700
11. 飲品(工作人員及參加者) (@\$3×500 盒)	1,500	1,500
12. 嘉賓茶點(約 20 人)	240	240
13. 運輸費	1,200	1,200
14. 獎盃 (@\$220×9 個)	1,980	—
小計：	37,795	34,795
II. 宣傳活動工作小組		
15. 網頁宣傳	2,000	2,000
16. 「親子填色創作比賽」美工圖案設計	700	700
17. 「剪報比賽」章則及參加表格 (@\$0.5×3 000 份)	1,500	1,500
18. 「徵文比賽」章則及參加表格 (@\$0.5×3 000 份)	1,500	1,500
19. 宣傳橫額 (@\$250×30 幅)	7,500	7,500
20. 得獎者獎座 (@\$100×30 個)	3,000	3,000
21. 得獎者書券 (@\$100×50 張 + @\$50×80 張)	9,000	9,000
22. 得獎者獎狀 (@\$5×400 張)	2,000	2,000
23. 評判紀念品 (@\$100×8 份)	800	800
24. 宣傳紀念品 (@\$4×2 000 份)	8,000	8,000
25. 製作宣傳短片於大埔資訊屏幕播放	600	600
26. 展板設計連製作	4,000	4,000
小計：	40,600	40,600
III. 國民教育講座暨參觀活動		
27. 講者費 (@\$2,000×2 位)	4,000	4,000
28. 工作紙 (設計連印刷) (@\$5×200 張)	1,000	1,000
29. 參與證書 (設計連印刷) (@\$7×200 張)	1,400	1,400
30. 得獎者獎狀 (@\$40×30 張)	1,200	1,200

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
31. 得獎者書券 (@\$100×30 張) 32. 租賃 60 座旅遊車 (@\$1,600×4 輛) 33. 嘉賓茶點 (@約\$16.67×12 人) 34. 背幕	3,000 6,400 200 2,800	3,000 6,400 200 2,800
小計：	20,000	20,000
IV. 大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮		
35. 海報 (@\$5×400 張) 36. 比賽章則連參加表格 (@\$6×600 份) 37. 請柬 (@\$7×500 套) 38. 特刊 (@\$25×450 本) 39. 得獎者獎座 (@\$100×55 個) 40. 得獎者書券 (@\$100×45 張) 41. 得獎者獎狀 (@\$20×55 張) 42. 提名人紀念品 (@\$65×45 份) 43. 主禮嘉賓紀念品 (@\$100×2 份) 44. 評審紀念品 (@\$60×15 份) 45. 背幕 46. 攝影 47. 嘉賓茶點 (約 30 人) 48. 運輸費 49. 表演團體津貼	2,000 3,600 3,500 11,250 5,500 4,500 1,100 2,925 200 900 2,000 1,500 450 1,200 500	2,000 3,600 3,500 11,250 5,500 4,500 1,100 2,925 200 900 2,000 1,500 450 1,200 500
小計：	41,125	41,125
V. 行政費		
50. 郵費 51. 幹事薪金 (連強積金) (@\$50.5×570 小時) 52. 雜項	2,840 28,785 1,855	2,840 28,785 1,855
小計：	33,480	33,480
合計：	173,000	170,000
B) 經費來源		
廉政公署贊助		3,000
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>170,000</u>

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 大埔青年藝術節 2016	
合辦團體： 大埔區中學校長會	合作方式：
協辦團體： 大埔民政事務處、香港藝術發展局、香港教育學院、大埔區文藝協進會（待定）	合作方式：
贊助單位： 大埔區議會	
性質： 音樂、舞蹈表演及藝術工作坊	典禮舉行： ☒ 有 ☐ 沒有
目的： 配合“改裝大埔官立中學作藝術中心”這項大埔區重點項目計劃，讓日後有意進駐藝術中心的藝團與大埔社群接觸，並令坊眾（特別是青年人）有機會欣賞及參與由多個全港性及專業藝團呈獻的演出及工作坊，提升對藝術的興趣及發掘他們在藝術方面的潛能。	
推行模式：	
☐ 政府部門推行的活動	
☐ 非政府機構推行的活動	
☒ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動	
內容： 約 30 個藝團／藝術家會在一連兩天的藝術節為大埔區的坊眾帶來精彩的音樂、舞蹈表演及各式各樣的藝術工作坊（以表演藝術為主，但亦會包括其他藝術範疇，如視覺藝術等），讓參加者有一個精彩的藝術體驗。參與“無伴奏合唱 a cappella”培訓課程的區內 15 間中學學員會在藝術節作結業演出，分享學習成果。	
預計效益／成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標）	
預料兩天的活動可吸引超過 8000 人次參與。	
對象： 大埔區居民	策劃／籌備期： 2015 年 10 月 至 2016 年 2 月
宣傳和推廣方法： 於大埔區內的學校、大廈等張貼宣傳海報及派發宣傳單張／小冊子，並於區內主要街道張掛橫額及於巴士車站設廣告	
舉行日期： 2016 年 2 月 27 及 28 日（星期六及日）（暫定）	
舉行時間： 上午 11 時至下午 6 時	
舉行地點： 前大埔官立中學	
預算參加人數／觀眾人數： 8000	人
預計聘用全職／兼職人數：	人； 工時： 小時

二. 門票分配／報名安排：

門票數量：	共	免費入場	張	
分配方法 ¹ ：	☐	公開派發	☐ 發售	張
	☐	*指定機構／人士		張
(*請說明)				
發售／派發地點： 不適用				
報名方法： 免費入場				

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。

(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔區議會社區重點項目工作小組與大埔區中學校長會合辦

大埔青年藝術節 2016

財政預算

(27 及 28.2.2016)(暫定)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 宣傳		
1. 大橫額 (1幅)	4,000	—
2. 橫額 (掛於路邊) (@\$250×30幅)	7,500	—
3. 九巴車站廣告 (1套共44枚)	58,000	—
4. 海報 (@\$3×500張)	1,500	—
5. 小冊子 (彩色印刷) (@\$4×6 000份)	24,000	—
6. 雜項 (包括郵費及宣傳物品設計等)	5,000	—
小計：	100,000	—
II. 藝團演出		
7. 邀請藝團演出及舉行工作坊等費用 (約25至30個演出及工作坊)，包括統籌、津貼及其他開支等	350,000	350,000
8. 香港教育學院參與系列 (若干工作坊及演出)	50,000	50,000
小計：	400,000	400,000
III. 製作		
9. 18'x25'戶外LED屏幕 (須包括製作及於LED屏幕上顯示活動資料(包括活動名稱、演出單位等)及電腦效果等，及安排專業人員轉播工作坊內的情況)	100,000	100,000
10. 舞台搭建及鋪設 (鋪設約18呎(深)×25呎(闊)×2呎(高)之舞台，及在舞台3邊搭建兩級樓梯；鋪設18呎(深)×25呎(闊)之舞台紅地毯；鋪設舞台裙邊)	40,000	40,000
11. 戶外音響設備 (獨立音響供舞台(綵排和正式演出)使用；另1組設置於場地後方供全場廣播；4頻道混音器、8組喇叭、7支無線咪、3支咪座、CD機及MP3機(或同級數器材))	80,000	80,000
12. 樂器租用 (4種，例如鼓及電子琴等) 供樂隊表演用	30,000	30,000
13. 場地指示牌 (提供足夠指引／指示牌讓參加者可前往觀賞各項表演及參與各工作坊，以及宣傳各項有關表演及工作坊活動)	20,000	20,000
14. 大型拱形門廊 (門廊尺寸：約21呎(高)×18(闊))	20,000	20,000

		預算支出	擬向區議會 申請撥款
A) 支出項目		(元)	(元)
15.	節目監製、導演、舞台經理、音響控制員、司儀及支援人員 (監製：製備及處理活動流程，及安排表演團體出場次序及舞台效果；導演：指揮及處理台上整個活動流程；舞台經理：負責整體舞台管理，協調舞台製作及統籌演出單位並給予技術支援；音響控制員：監聽音響效果，操作及調校音樂和表演者聲量；司儀：精通廣東話及英語，負責主持兩天活動及撰寫司儀稿；支援人員：協助演出順暢)	40,000	40,000
16.	租用長枱 (@\$200×50張) (尺寸：2×6呎；於大埔官中操場、接待處、救護站及用作舉辦工作坊的課室內擺放)	10,000	10,000
17.	租用座椅 (@\$30×300張) (於大埔官中操場、接待處、救護站及用作舉辦工作坊的課室內擺放)	9,000	9,000
18.	易拉架 (標示房間節目及團體) (@\$200×30個)	6,000	6,000
19.	錄影及拍攝	3,000	3,000
20.	雜項 (包括搬運、聘請持牌電工及文具等)	8,000	8,000
小計：		366,000	366,000
IV. 典禮			
21.	請柬 (@\$2×400套)	800	800
22.	郵費 (@\$1.7×400封)	680	680
23.	場地布置及儀式用品	3,000	3,000
小計：		4,480	4,480
V. 其他			
24.	保險費 (參加者及工作人員第三者保險)	30,000	30,000
25.	核數費用	8,000	8,000
26.	雜項	31,520	31,520
27.	保安	20,000	—
28.	清潔	24,000	—
小計：		113,520	69,520
合計：		984,000	840,000

B) 經費來源

1. 民政事務總署	100,000
2. 大埔民政事務處	44,000

C) 擬向區議會申請撥款總額 840,000

2015-2016年度區議會撥款財政狀況 (截至2015年8月20日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
社區參與計劃	17,700,000.00	19,944,000.00	15,357,055.60	4,586,944.40
合計	17,700,000.00	19,944,000.00	15,357,055.60	4,586,944.40

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	6,219,000.00	7,190,000.00	4,901,734.00	2,288,266.00
II 社會服務委員會	1,019,000.00	1,179,000.00	1,171,654.10	7,345.90
III 交通及運輸委員會	173,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00
IV 環境、房屋及工程委員會	217,000.00	250,000.00	203,568.00	46,432.00
V 其他活動計劃	1,011,000.00	1,170,000.00	652,300.00	517,700.00
VI 備用款項	70,000.00	70,000.00	70,000.00	0.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	4,259,000.00	4,924,000.00	4,922,594.00	1,406.00
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,471,000.00	1,700,000.00	1,700,000.00	0.00
IX 支付上年度活動撥款	176,000.00	176,000.00	175,205.50	794.50
X 推廣地區文化及藝術	2,200,000.00	2,200,000.00	1,360,000.00	840,000.00
XI 供新一屆區議會舉辦活動	885,000.00	885,000.00	0.00	885,000.00
合計	17,700,000.00	19,944,000.00	15,357,055.60	4,586,944.40

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,211,000.00	1,400,000.00	1,399,364.00	636.00
B 地區學校體育活動	78,000.00	90,000.00	5,050.00	84,950.00
C 地區文藝活動	536,000.00	620,000.00	444,244.00	175,756.00
D 龍舟競賽	865,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	346,000.00	400,000.00	400,000.00	0.00
F 農曆新年慶祝活動	1,470,000.00	1,700,000.00	0.00	1,700,000.00
G 推廣及宣傳活動	147,000.00	170,000.00	170,000.00	0.00
H 其他活動申請	701,000.00	810,000.00	483,076.00	326,924.00
I 國慶慶祝活動	285,000.00	330,000.00	330,000.00	0.00
J 大埔區運動員長期培訓計劃	173,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00
K 推動本土經濟	173,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00
L 回歸紀念慶祝活動	234,000.00	270,000.00	270,000.00	0.00
合計	6,219,000.00	7,190,000.00	4,901,734.00	2,288,266.00

V. 其他活動計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 學校聯絡委員會	112,000.00	130,000.00	130,000.00	0.00
B 公民教育運動委員會	147,000.00	170,000.00	0.00	170,000.00
C 撲滅罪行委員會	216,000.00	250,000.00	0.00	250,000.00
D 地區防火委員會	147,000.00	170,000.00	170,000.00	0.00
E 地區青年活動委員會	346,000.00	400,000.00	307,800.00	92,200.00
F 大埔區旅遊資訊手機程式	43,000.00	50,000.00	44,500.00	5,500.00
合計	1,011,000.00	1,170,000.00	652,300.00	517,700.00

X. 推廣地區文化及藝術財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 大埔區議會社區重點項目工作小組	600,000.00	600,000.00	560,000.00	40,000.00
B 大埔區文藝協進會	800,000.00	800,000.00	800,000.00	0.00
C 大埔區青年藝術節2016	800,000.00	800,000.00	0.00	800,000.00
合計	2,200,000.00	2,200,000.00	1,360,000.00	840,000.00